

# IL-KWADRU TAL-IMMAKULATA KUNĊIZZJONI TAL-ISTESS FRATELLANZA

*Kitba ta' Sandro Debono*

**Nota Editorjali:** Fl-okkażjoni tal-75 sena mit-tigriġ tal-koppla tal-knisja u d-distruzzjoni tal-altar tal-Immakulata Kunċizzjoni u allura l-ħsara fil-kwadru, ħsibna li nfakkru dan l-avveniment billi nerġġu nippublikaw silta mill-artiku tal-Kuratur tal-Arti fil-Mużew Nazzjonali, s-Sur Sandro Debono. (Referenza: Sandro Debono, 'L-Arti u l-ħtieġa għaliġa: Il-Kult tal-Madonna tal-Ġilju fl-Imqabba u l-opri tal-arti li jixhdu għaliġa', f'*Charles J. Farrugia, Sicut Lilium: Devozzjoni u Ritwal tul is-Sekli, ed. Soċjetà Mużikali Madonna tal-Ġilju, Mqabba, pp. 455 - 492.*). Ir-ritratt *shih ta' dan l-inkwadru jinsab fuq il-qoxra ta' wara ta' dan il-ktejjeb.*

L-iżvilupp tal-kult tal-Madonna taħt it-titlu tal-Kunċizzjoni u x-xbihat marbutin miegħu seta' kellhom tlett stadji importanti tul iż-żmien. Kollha marbutin ma' grajjiet li Malta, kif wkoll l-Imqabba, għaddiet minnhom. Fil-bidu jidher li l-kult nibet minn ħtieġa f'mument diffiċli għal pajjiżna. Aktar tard il-kult issaħħaħ hekk kif inbena artal ġdid, għal dak iż-żmien modern, li aktar tard kien il-benniena tal-Arcikonfraternità tal-Kunċizzjoni. It-tielet waqt marbut max-xbihat li l-kult kien jinħtieġ, l-aktar importanti fosthom tkun il-vara proċessjonali.

Id-dedika tal-artal tibqa' l-punt tat-tluq għat-tipologija ta' arti u s-simbolizmu reliġjuż meħtieġ. Bidla fid-dedika tal-artal, li flok tal-Madonna tas-Sokkors jibda jsir aktar magħruf bħala tal-Kunċizzjoni, tissemma għall-ewwel darba fil-Viżta Pastorali li l-Isqof Molina jagħmel fl-Imqabba nhar l-erbgha ta' Mejju 1679. Il-Knisja li żar l-Isqof Molina dakinhar kienet dik l-antika mibnija fil-bidu tas-seklu sbatax.<sup>1</sup> Kienu żminijiet diffiċli, tlett snin wara li f'Malta kienet faqqgħet il-pesta u ħalliet warajha 'l fuq minn 11,000 ruħ mejta. L-Ordni ta' San Ġwann, taħt it-tmexxija tal-Gran Mastru Nikol Cottoner, ħass li kellu jagħmel wegħda biex jeħles minn dak li f'diversi manuskritti tal-Ordni ta' San Ġwann jissejjah bħala flagell divin mibgħut b'kastig.<sup>2</sup> Għal dan l-għan, jdur lejn l-Immakulata Kunċizzjoni hekk kif ħmistax-il sena qabel, nhar it-tmienja ta' Diċembru 1661, il-Papa Alessandru VII kien ħabbar il-kostituzzjoni Apostolika tiegħu "Sollicitudo Omnium Ecclesiarum". Il-wegħda solenni kellha titwettaq fil-bini tal-knisja ta' Sarria fil-Furjana li l-ewwel ġebbla tagħha tqiegħdet b'mod solenni nhar it-tmienja ta' Diċembru 1676. L-konsagrazzjoni tal-knisja seħħet f'Ġunju 1679, fl-istess żmien li l-Isqof Molina kien qed iżur l-Imqabba. Ma jistax jonqos li l-aħbar ta' dan kollu nxterdet ma' kull rokna ta' gżiritna, wkoll fir-raħal tal-Imqabba, li sofra mhux ftit il-ħruxija tal-pesta.<sup>3</sup> Meta mqabbla mal-irħula tal-inħawi, r-rata tal-imwiet fl-Imqabba kienet

waħda għolja ta' madwar 10%.<sup>4</sup> Ma setax jonqos, għaldaqstant, li dak kollu li kien qed jiġri u r-rimedji li kienu qegħdin jitwettqu b'konsegwenza tal-mxija tal-pesta jkollu effett fuq ir-raħal zgħir tal-Imqabba. It-tibdil fid-dedika tal-artal tal-Kunċizzjoni, li fuqu issa nsibu xbieha tal-Kunċizzjoni li dwarha m'għandniex wisq ħjiel, kif wkoll lampier li jibda jinżamm mixgħul kuljum jixhdu għal dan.<sup>5</sup>

F'dawn iż-żminijiet jieħu spinta 'l quddiem il-bini tal-knisja l-ġdida. L-impenn għal dan il-proġett jidher li ssaħħaħ waqt il-Viżta Pastorali tal-1663, iżda l-ewwel ħjiel ta' knisja fi stat avanzat ta' kostruzzjoni li jagħtuna l-viżti pastorali, tingħata mill-Isqof Davide Cocco Palmieri nhar l-erbgha ta' Mejju 1686.<sup>6</sup> F'din il-Viżta għandna għall-ewwel darba deskrizzjoni importanti tal-kwadru tal-artal tal-Kunċizzjoni li kien għadu kemm tpitter. Id-deskrizzjoni li jagħti l-Isqof Cocco Palmieri ma tħalli l-ebda dubju li l-kwadru hu dak li llum jinsab f'waħda mis-sagrastiji tal-knisja parrokkjali. L-Isqof jiddeskrivi kwadru li juri x-xbieha ta' Marija Immakulata u Sant'Anna iżda ma jsemmi xejn dwar il-parti ta' isfel fejn jidher l-erwieħ tal-purgatorju. Iżid jgħid li dan il-kwadru kien għadu kemm sar ġdid frott id-devozzjoni ta' ċertu Pasquale Zammit. Ix-xena dettaljata għall-aħħar li llum tidher fin-naħa t'isfel tal-kwadru turi qassis liebes l-abiti ferjali waqt il-konsagrazzjoni hekk kif jgħolli l-ostja 'l fuq għall-qima tal-fidili. L-artal li qed iqaddes fuqu jinsab imħejji sewwa b'dak kollu meħtieġ għall-quddies. Jidher ukoll abbati jassisti liċ-ċelebrant fil-waqt li l-ġemgħa erwieħ tal-purgatorju jidher f'riglejn l-artal b'xi whud minnhom tilgħin 'l fuq meħlusa mill-piena. Din ix-xena tissemma aktar tard fil-Viżta tal-Isqof Gaspare Gori Mancini (1722-27) li saret nhar is-Sibt l-ewwel ta' Mejju 1723.<sup>7</sup> Sa dak iż-żmien l-artal kien sar magħruf bħala tal-Kunċizzjoni, Sant'Anna u l-Erwieħ tal-Purgatorju.

Il-kwadru hu mibni madwar dehra tal-Madonna maqtugħa fuq is-sħab fil-waqt li Sant'Anna, bilqiegħda fuq quddiem, bħal turi 'l Madonna b'idha l-leminija lill-miġemgħa ta' fidili li jaf tkun issegwi r-ritwal marbut ma' artal bħal dan. Il-kwadru juri verżjoni tal-Kunċizzjoni hekk kif impittra mill-pittur Spanjol Bartolome Esteban Murillo (1617-82) fuq ispirazzjoni tad-deskrizzjoni ta' San Ġwann fl-Atti tal-Apokalissi u li kienet magħrufa sewwa bis-saħħa ta' inċiżjonijiet u stampi.<sup>8</sup> L-ikonografija hi tabilhaqq konservattiva u torbot mal-mod korrett kif Sant'Anna tkun rappreżentata wara l-Konċilju ta' Trentu; l-omm naturali ta' Marija Immakulata kellha tidher bħala struttriċi jew għalliema li tħejji lil Omm Alla għall-missjoni tagħha f'din l-art.





*Sant' Anna żżomm ktieb f'ida x-xellugija.*

Dan jixhdu l-ktieb voluminuż li Sant'Anna żżomm f'idha x-xellugija. Is-separazzjoni bejn l-ispazju temporali li fih qiegħda Sant'Anna u dak spiritwali fejn tidher il-Madonna huwa ċar. Fl-ispirtu l-kwadru hu tabilhaqq qrib dak ta' Mattia Preti (1613-99) li juri dehra tal-Madonna li tinterċedi f'mument diffiċli, bħal dak li ħolqot il-pesta, għas-salvazzjoni tal-erwieħ u l-faraġ ta' dawk li ħallew warajhom. L-għażla tax-xbihat kien wieħed li jinftiehem mill-ewwel għaliex il-ħtieġa kienet il-kult u l-qima b'għan t'interċessjoni meta meħtieġa.

L-viżti pastorali jagħtuna żewġ dati għal din l-opra; l-kwadru jidher li sar għall-ħabta tal-1686. Ix-xena bl-erwieħ tal-purgatorju żdiedet mhux aktar tard minn Mejju 1723. Il-kwadru kif jidher hu xogħol żewġ artisti Maltin li ħadmu separatament minn xulxin, fi żminijiet u għal raġunijiet differenti. Il-partijiet oriġinali li kienu juru biss lil Sant'Anna u l-figura tal-Madonna huma stilistikament qrib ix-xogħol tal-pittur Stefano Erardi (1630-1716). Il-piegi huma sodi u twal mingħajr ħafna dettalji żejda, b'daqqiet sodi u deċiżi tal-pinzell li jixhdu l-id ta' pittur matur filwaqt li l-uċuħ, il-karnaġġjonijiet, il-mod ta' kif tissawwar il-panneġġjatura u t-tqegħid tal-figuri fil-kompożizzjoni jfakkruna f'xogħlijiet oħrajn ta' Erardi bħal, ngħidu aħna, il-kwadru tal-Lunzjata li jinsab fil-Knisja tal-Lunzjata f'Haż-Żebbuġ u dak tal-Madonna tal-Pilar fil-knisja tal-Pilar fil-Belt Valletta. Il-kompożizzjoni tal-kwadru u l-pożizzjoni tal-figuri fil-kwadru jiffurmaw djagonal mingħajr ma l-awtur iżid anġli jittajru u figuri oħrajn. Sant'Anna u l-anġlu fuq il-lemin tal-kwadru jibbilanċjaw lil xulxin filwaqt li jtellgħu l-ħarsa 'l fuq lejn il-Madonna, s-sugġett tal-kwadru. Passaġġi partikolari bħal, ngħidu aħna, il-mant isfar fuq ħoġor Sant'Anna ħarġu minn id artist ta' esperjenza li jagħraf isawwar panneġġ b'erba daqqiet sodi tal-pinzell. Dettalji oħrajn bħal, ngħidu aħna, s-shab kemxejn iebes u repetittiv li naraw fl-isfond, jista' jkun xogħol xi assistenti jew aljievi li seta' kellu Erardi.



*L-Uċuħ tal-puttini miżjuda aktar tard.*

Stefano Erardi hu wieħed mill-aktar awturi importanti tas-seklu sbatax.<sup>9</sup> Jidher li kellu personalità artistika b'saħħitha għaliex xogħlu ma jimitax dak ta' Mattia Preti li kien l-artist dominanti ta' żmien. Jidher li kien jagħmel ħafna użu minn stampi u disinji li kellu f'idejh u għaldaqstant xogħlu xi minn daqqiet jidher xi ftit derivattiv. Jidher li minkejja kollox irnexxielu jpitte bosta xogħlijiet għall-knejjes u għal kollezzjonisti privati. Il-kwadru tal-artal tal-Kunċizzjoni hu tabilhaqq wieħed mix-xogħlijiet tardivi tal-artist fi żmien meta ma jibqax jaħdem daqstant kummissjonijiet tax-xorta tiegħu. Tabilhaqq, Erardi pittur l-akbar kwadru tiegħu, il-kwadru titolari tal-Knisja ta' San Pawl, (Rabat, Malta), fi żminijiet ta' wara l-pesta tal-1676. Il-kwadru, iffirmit u ddatat 1678, huwa fost l-aktar xogħlijiet ambizzjużi ta' Erardi. Erardi jnaqqas bil-bosta minn dawn it-tip ta' kummissjonijiet wara din l-opra importanti. Xogħlu jsir aktar minn qatt qabel derivattiv u jidher li jiffoka ħafna aktar fuq xogħlijiet żgħar.<sup>10</sup> Il-kwadru tal-Imqabba għaldaqstant jista' jkun wieħed mill-ftit kwadri tal-artali li setgħu ħarġu minn taht idejn Erardi fil-maturità tiegħu.

L-id l-oħra li nilmħu fil-kwadru żiedet ż-żewġ shabiet żgħar fil-għoli, waħda fuq kull naħa tal-Madonna, li jsawwru sfond għal żewġ puttini fuq kull naħa. Il-parti t'isfel fejn jidher l-erwieħ quddiem l-artal tal-quddiesi hija xogħol l-istess id u ż-żewġ passaġġi huma tabilhaqq inferjuri fil-kwalità għall-bqija tal-kwadru. Dan jidher li jista' jkun xogħol ta' Pasquale Buhagiar li nafu li miet f'Marzu 1711 fl-età ta' 45 sena. Pasquale kien skultur u pittur, missier il-pittur Gian Nicola Buhagiar (1698-1752). Ftit li xejn hu magħruf dwar ix-xogħlijiet tiegħu li fost dawn insibu l-kwadru titolari tal-Assunta tal-Knisja Parrokkjali ta' H'Attard impittr fl-1681 u li kien sar taht id-direzzjoni tal-pittur Mattia Preti.<sup>11</sup> Kwadri oħrajn li jinsabu fil-Knisja Parrokkjali ta' Haż-Żebbuġ ġew attribwiti lilu dan l-aħħar u jkomplu jixhtu dawl ġdid fuq ħidmet dan il-pittur u skultur li ftit li xejn hu magħruf.<sup>12</sup> Jidher xebħ ċar bejn it-tipoloġija tal-uċuħ u t-tiftix għad-dettall fil-kwadri ta' Haż-Żebbuġ attribwiti lil Pasquale Buhagiar u dak li jidher li żdied fil-kwadru tal-Kunċizzjoni tal-Imqabba. Madankollu d-dokumenti ma jaqblux mal-analizi stilistika. Għalkemm Pasquale Buhagiar miet f'Marzu tal-1711, il-passaġġi miżjuda fil-kwadru



jisemmew għall-ewwel darba fil-Viżta Pastorali li l-Isqof Gori Mancini għamel fl-Imqabba f'Mejju 1723, tna-x il sena wara l-mewt tal-pittur.<sup>13</sup> Jidher li dan l-intervent fuq il-kwadru hu marbut mat-twaqqif ta' Sodalità tal-Erwieħ tal-Purgatorju li l-viżta pastorali żżid tgħid li twaqqfet xi ftit taż-żmien qabel u li bdiet tagħmel użu minn dan l-artal. Ma nistgħux neskludu l-possibiltà li l-Isqof Cannaves jhalli barra referenza għal dan it-tibdil fil-kwadru fil-viżta pastorali tal-1717. Din ix-xena hi biss dettall żgħir li ma jintlemaħx mal-ewwel daqqa t'għajn għalkemm ma jtellifx mill-bilanċ li għandu l-kwadru. Aktar riċerka tista' tixhet dawl ġdid u tiċċara din l-attribuzzjoni.

Il-kwadru ma jibqax opra iżolata fuq l-artal tal-Kunċizzjoni. Aktar tard jiżdid wkoll kwadru bi xbieha tal-Ispirtu s-Santu li jkompli jikkonsolida s-simboliżmu mixtieq. L-artal kompli jizzejjien fl-1693 bil-bini tal-prospettiva b'żewġ kolonni.<sup>14</sup> Iżda l-artal jidher li jiġbed lejha devozzjoni mġedda meta għall-ħabta tal-1737 jitqiegħed fuqu kwadru tal-bambin Ġesù.<sup>15</sup> Fi ftit taż-żmien d-devozzjoni li jnibbet titkattar u twassal għal għotjiet ta' deheb u fidded b'ringrazzjament għal wegħdi milqugħa. Il-kwadru tal-Bambin Ġesù hu tabilhaqq eċċezzjoni għaliex l-enfasi kienet fuq figura jew xbieha tax-xemgħa f'urna maħduma apposta u li diversi parroċi kienu akkwistaw sa dan iż-żmien.<sup>16</sup>

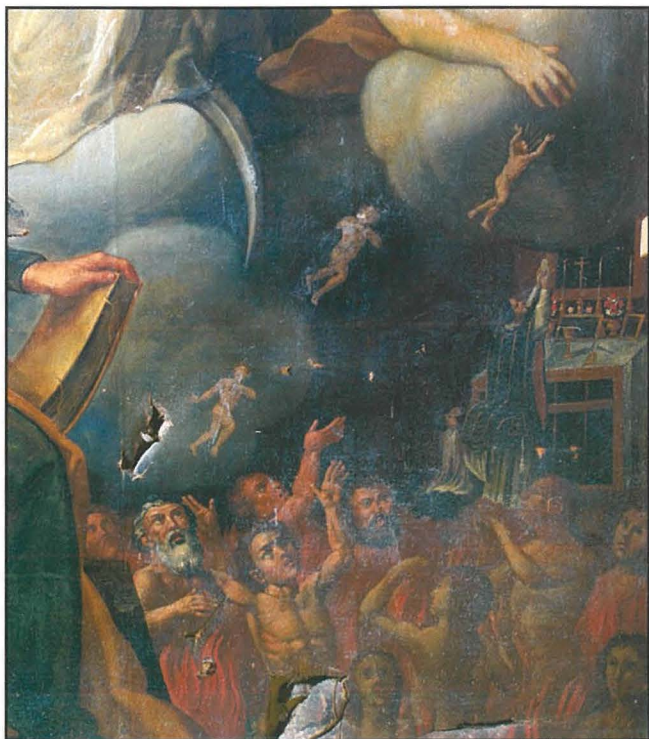
Fl-1779 jasal wkoll il-korp sant ta' San Innoċenzju li kompli seddaq l-importanza ta' dan l-artal bħala ċentru ta' qima u kult.<sup>17</sup> Il-korp ta' San Innoċenzju martri kien parti minn grupp imdaqas ta' relikwi ta' qaddisin li nġiebu minn Ruma minn nofs is-seklu tmintax 'l quddiem. Il-fdalijiet kienu jissawru fl-għamla tal-figura umana mlibbsin bil-ħwejjeġ naturali li donnhom jregġgħu lura fost il-ħajjin lill-qaddis mixħut minn tulu rpużat. Bla dubju wħud minnhom

kebbu devozzjonijiet ġodda li jagħtuhom importanza u mertu. Il-korp ta' Santa Liberata, mogħti lill-Knisja tal-Patrijiet Kapuċċini fl-1752, jwassal biex il-knisja ssir magħrufa bħala ta' Santa Liberata minkejja li d-dedika tal-knisja u l-kwadru titulari huma lejn Santa Barbara.<sup>18</sup> Il-kult ta' San Kurunat fin-Nadur (Għawdex) jsir importanti daqs dak tat-titular tal-Parroċċa (San Pietru u San Pawl) u saħansitra jinħatar kopatron u protettur tal-parroċċa.<sup>19</sup> San Valentinu f'Hal Balzan jsir it-tieni patron tal-parroċċa wara Marija Annunzjata.<sup>20</sup> Bħal fil-każ ta' San Innoċenzju, bosta minnhom jingarru lejn il-knejjes rispettivi tagħhom b'solennità u f'atmosfera ta' festa.<sup>21</sup> Fl-istess żmien li nġab dan il-korp sant għall-parroċċa tal-Imqabba, jingħata ieħor ta' San Klement martri lill-parroċċa tal-Għarb (Għawdex).

Inċizzjoni tax-xbieha ta' San Innoċenzju turi l-qaddis minn tulu f'urna elaborata.<sup>22</sup> Il-qaddis jidher mistrieħ bħal donnu f'raqda, b'sejf fejn riglejh u palma simbolu tal-martri f'idu x-xellugija. Tidher wkoll urna fejn saqajh li probabbilment kellha xi fdalijiet mid-demmi tal-qaddis. Ix-xbieha taqbel ma dawk li nsibu f'parroċċi oħrajn u nistgħu nġhidu li kien hemm stil għal dawn ix-xbihat li San Innoċenzju martri kien wkoll maħdum fuqu.

#### Referenzi

- 1 L. Zammit, *Descrizioni Storica tal-Knisja Parrokkjali tal-Mqabba*, Malta 1927, 11
- 2 AOM, *Liber Conciliorum Status*, 1672-1686, f. 49v.
- 3 C. Farrugia, 'Il-Pesta fl-Imqabba; gerħa ta' 320 sena ilu' fil-*Kunsill Lokali Mqabba*, nru. 7, Awwissu 1996, 8.
- 4 N. Buttigieg, 'Terra Micabba fi Żmien l-Ordni ta' San Ġwann', f'C. Farrugia, *L-Imqabba mal-Medda taż-Żmien*, Malta, 1998, 55.
- 5 Dettalji dwar il-viżta pastorali jinsabu fl-artiklu ta' Simon Mercieca f'dan il-ktieb.
- 6 L. Zammit, op.cit., 14-17.
- 7 Dettalji dwar il-viżta pastorali jinsabu fl-artiklu ta' Simon Mercieca f'dan il-ktieb.
- 8 Il-kwadru jinsab fis-sala tal-knisja li fiha jinħażen l-armor u jinħtieġu attenzjoni immedjata u restawr.
- 9 Dwar Stefano Erardi ara B. Scicluna, 'A Stylistic Analysis of Stefano and Alessio Erardi's Paintings', Tezi mhux ippubblikata, Dipartiment tal-istorja tal-Arti, Università ta' Malta, 1997. Għal introduzzjoni għal Stefano Erardi li tiġbor fiha attribuzzjonijiet ġodda ara K. Sciberras, *Baroque Painting in Malta*, Midseabooks 2009, 207-237.
- 10 K. Sciberras, op. cit., 228.
- 11 J. Debono, *Art and Artisans in St John's and other Churches in the Maltese Islands ca. 1650-1800*, Malta, 2005, 111.
- 12 K. Sciberras, 2009, 249-251
- 13 Informazzjoni dwar il-Viżta Pastorali ta' Mancini tinsab fl-artiklu ta' Simon Mercieca f'dan il-ktieb.
- 14 A. (rkivju tal-) K.(attidral) M.(dina), *Conti Micabiba 1688-1744*, Box 46, No. 2a. f. 9.
- 15 Dettalji dwar il-viżta pastorali jinsabu fl-artiklu ta' Simon Mercieca.
- 16 S. Debono, 'Il-Vara u l-Altar tal-Madonna tar-Rużarju' fil-*Programm Festa Għaqda Muzikali Bland*, Malta, 2006.
- 17 Dettalji dwar il-viżta pastorali jinsabu fl-artiklu ta' Simon Mercieca.
- 18 J. Garzia, *Il-Kapuċċini fil-Kalkara: Storja u Devozzjonijiet*, Malta, 2003, 69-80
- 19 D. Camilleri, *San Koronatu Martri Meqjum fil-Knisja Kolleġġjata Bażilika tan-Nadur*, Malta, 2004, 58, 59.
- 20 G. Dimech, Hal Balzan – Grajjietu sa l-1999, Malta, 2004, 138, 139.
- 21 Għal deskrizzjoni tal-wasla ta' San Innoċenzju fl-Imqabba u l-festi li saru ara J. Bonello, 'Il-Festi Kbar li saru fl-Imqabba għall-wasla tal-Martri San Innoċenzju, Grajja tal-1779 li ma għandha tintesa qatt', Lehen is-Soċjetà Muzikali tal-Gilju, (Malta 1994), 69.
- 22 Kopja ta' din l-inċizzjoni propjetà tal-EDITOR ta' din il-pubblikazzjoni qed tkun pubblikata wkoll f'dan il-Programm tal-festa mad-diskors ta' Dr Charles Farrugia li sar fil-ftuħ tal-Ġnien Madonna tal-Gilju.



Dettall mill-kwadru tal-Immakulata Kunċizzjoni li juri l-qassis iqaddes u l-erwieħ tal-Purgatorju.



